

Přípravný týden. 11- 15.9. 2017

VERZE: FRANCOUZŠTINA Aktualizovaný rozvrh

	8.30- 10.00	10.05- 11.35	11.35-13.00	13.00-14.30	14.35-15.55
					ODBORNÍCI Z PRAXE PROPEDEUTIKA Interkulturní dialog - Romanistický projekt
Pondělí 11.9.	Úvod do studia v rámci předmětu (společná s FJ) J 21 a) překladu b) tlumočení dr. Athena Alchazidu	Odborný překlad. a tlumočnický seminář (společná s FJ) G21 Workshop - Audacity dr. Athena Alchazidu + ELF	pauza	Úvod do studia B 2.32 Dr. Zuzana Raková	Praktické a technické aspekty překladu (společná s FJ) B 2.13 Překladatelská praxe v institucích EU dr. Karel Hruška, Vedoucí české sekce překladatelského oddělení při Evropském parlamentu
Úterý 12.9.	Analýza textu a diskurzu J 21 (společná s FJ) dr. Monika Strmisková	Odborný překlad. a tlum. Seminář Stefania Cibeddu J 21	pauza	Teorie překladu (společná s FJ) J 21 dr. Renata Kamenická	Praktické a technické aspekty překladu (společná s FJ) J 21 Literární překlad I. (do 15.45) Lenka Hornáková-Civade
Středa 13.9.	Teorie překladu B 2.33 (společná s FJ) Kritika překladu dr. Pavla Doležalová	Analýza textu a diskurzu (Korpusová lingvistika) (společná s FJ) B 2.33 Mgr. Irina Matusevitsh		Teorie překladu (společná s FJ) B2.33 dr. Zuzana Raková	Praktické a technické aspekty př. (společná s FJ) B 2.13 Hana Marková. Komunitní tlumočení Meta
Čtvrtek 14.9.		Teorie překladu (společná s FJ) B2.33 Kritika překladu Lenka Hornáková-Civade	Pauza		Praktické a technické aspekty překladu (společná s FJ) B2.33 Problematika překladu María Julia Rossi (v aj) profesorka CUNY, New York, USA
Pátek 15.9.	P. a t. aspekty překladu (společná s FJ) G 21 Praxe soudního překladatele Mgr. Veronika Camacho	Analýza textu a diskurzu (společná s FJ) G21 WORKSHOP - tlumočnický dr. Athena Alchazidu	pauza	Praktické a technické aspekty překladu (společná s FJ) J 21 Lokalizace Mgr. David Utrera	Praktické a tech. aspekty (společná s FJ) J21 Konsekutivní tlumočení Mgr. Lenka Strmisková

Poznámka: V rámci rozvrhu může ještě dojít k dílčím změnám zejména, co se týče konkrétních přednášek a přednášejících - odborníků z praxe.

